

# Ille potens sui laetusque deget

Trium vocium canon  
Joseph HAYDN (1732-1809)

1.



Il - le po-tens su - i lae - tus-que de - get,



cui li - cet in di - em di - xis-se: „vi - xi“.

2.



Il - le po-tens su-i lae - tus-que de - - get,



cui li - cet in di-em di - xis-se: „vi - xi“.

3.



Il - le po-tens su-i lae - tus - que de - - get,



cui li - cet in di - em di - xis-se: „vi - xi“.

Q. Horatius FLACCUS (63 - 8 v.Chr.)  
Carminum Liber III. 29, v. 41-43

## Ille potens sui laetusque deget

*Trium vocium<sup>1</sup> canon*

*Kanon zu drei Stimmen*

Ille potens sui<sup>2</sup> laetusque deget, Der lebt in Freudigkeit sein eigen Leben,

Cui licet in diem dixisse: 'vixi'. der täglich sagen kann: "Ich hab gelebt!"

Carminum Liber III. 29, v. 41-43 Oden, 3. Buch Nr. 29, Vers 41-43

SG

<sup>1</sup> Im klassischen Latein würde man als gen. plur. bei konsonantischen Stämmen die Endung *-um* erwarten, also 'vocum', in späteren Jahrhunderten aber vermischen sich häufig Deklinationsformen der konsonantischen Stämme mit denen der i-Stämme.

<sup>2</sup> *potens* (vgl. *posse*, *potentia*): mächtig, vermögend  
*potens sui* a) sein eigener Herr, unabhängig (von außen)  
b) Herr über sich selbst, sich selbst beherrschend,  
mäßig

MF 170602